

IT **Avvolgitore elettrico per tapparelle RolloTron Basis DuoFern 1200**
Traduzione dal tedesco delle istruzioni di montaggio e uso originali..... 1



N. articolo: / Item No.: _____
1823 45 11

... con l'acquisto di **RolloTron Basis DuoFern 1200** avete scelto un prodotto di qualità RADEMACHER. Vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Questo avvolgitore per tapparelle è stato concepito per garantire il miglior comfort di utilizzo e soddisfare i massimi requisiti di resistenza e durata. Fedeli al nostro approccio mirato al conseguimento di un'alta qualità senza compromessi e dopo lunghe serie di test, siamo orgogliosi di presentarvi questo prodotto innovativo, frutto dell'impegno di tutti i dipendenti altamente qualificati di RADEMACHER.



i	Gentili clienti	2
1.	Queste istruzioni	4
1.1	Utilizzo delle presenti istruzioni	4
2.	Simboli di pericolo	4
2.1	Livelli di pericolo e termini di segnalazione.....	5
2.2	Raffigurazioni impiegate e simboli	5
3.	Indicazioni di sicurezza	6
3.1	Uso conforme.....	8
3.2	Uso non conforme.....	9
3.3	Conoscenze tecniche necessarie per l'installatore	9
3.4	Concetti tecnici - spiegazione	10
4.	Dotazione	11
5.	Vista generale di RolloTron Basis DuoFern 1200	12
5.1	Tasti di comando e spia di controllo	13
6.	Descrizione del funzionamento	14
6.1	Descrizione delle funzioni di sicurezza	15
6.2	Tabella delle funzioni nella rete DuoFern	16
7.	Dati tecnici	17
7.1	Dimensioni	18
7.2	Cinghie per tapparelle consentite	19
8.	Indicazioni di sicurezza relative al montaggio	20
8.1	Utensili necessari	20
8.2	Prima del montaggio.....	21
9.	Indicazioni di sicurezza per il collegamento elettrico	23
9.1	Collegamento del cavo di allacciamento a RolloTron Basis DuoFern 1200	24
10.	Inserimento e fissaggio della cinghia	25
11.	Montaggio di RolloTron Basis DuoFern 1200	27
12.	Impostazione dei finecorsa	28
13.	Comando manuale	30
14.	Informazioni sulla registrazione e cancellazione dei trasmettitori DuoFern	31
14.1	Registrazione dei trasmettitori DuoFern.....	32
14.2	Cancellazione dei trasmettitori DuoFern	33
14.3	Riorganizzare la rete DuoFern.....	34
15.	Modalità automatica	35
15.1	Attivazione/disattivazione combinata di tutte le funzioni automatiche.....	37
15.2	Impostazione della posizione di illuminazione solare... ..	38
16.	Annullamento di tutte le impostazioni, reset del software	39
17.	Smontaggio di RolloTron Basis DuoFern 1200 (ad es. in caso di trasloco)	40
18.	Rimuovere la cinghia in caso di guasto dell'apparecchio	42
19.	Cosa fare se... ?	43
20.	Indicazioni di pulizia e manutenzione	45
21.	Diagramma della forza di trazione	46
22.	Dichiarazione di conformità UE semplificata	47
23.	Accessori	47
24.	Condizioni di garanzia	48

i 1. Queste istruzioni...

... descrivono il montaggio, il collegamento elettrico e l'uso dell'avvolgitore per tapparelle RolloTron Basis DuoFern 1200.

i 1.1 Utilizzo delle presenti istruzioni

- ◆ Leggere attentamente le presenti istruzioni e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza prima di iniziare i lavori.
- ◆ Consultare anche le istruzioni per l'uso degli eventuali accessori impiegati (ad es. di HomePilot®).
- ◆ Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Conservarle in un luogo facilmente accessibile.
- ◆ Allegare queste istruzioni al prodotto in caso di passaggio a terzi di RolloTron Basis DuoFern 1200.
- ◆ La garanzia decade in caso di danni riconducibili alla mancata osservanza di queste istruzioni e delle indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità per i danni che ne possono derivare.

i 2. Simboli di pericolo

In queste istruzioni vengono impiegati i seguenti simboli di pericolo:



Pericolo di morte per folgorazione



Punto di pericolo/situazione pericolosa

⚠ PERICOLO!

Se non evitato, questo pericolo causa lesioni gravi o mortali.

⚠ AVVERTENZA!

Se non evitato, questo pericolo può causare lesioni gravi o mortali.

⚠ CAUTELA!

Se non evitato, questo pericolo può causare lesioni di lieve o media gravità.

⚠ ATTENZIONE!

Questo pericolo può causare danni materiali.

2.2 Raffigurazioni impiegate e simboli

Raffigurazione	Descrizione
1.	Fasi della procedura
2.	
◆	Elenco
(1) o a)	Lista



Leggere le relative istruzioni



altre informazioni utili



L'uso di apparecchi difettosi può comportare rischi per persone e cose (folgorazione, cortocircuito).

- ◆ Non utilizzare mai apparecchi difettosi o danneggiati.
- ◆ Verificare che RolloTron Basis DuoFern 1200 e il cavo di alimentazione fornito in dotazione siano integri.
- ◆ In caso di danni all'apparecchio si prega di rivolgersi al nostro servizio clienti (v. pagina 48).



L'uso improprio aumenta il rischio di lesioni.

- ◆ Istruire tutte le persone interessate su come utilizzare in modo sicuro RolloTron Basis DuoFern 1200.
- ◆ L'utilizzo di questo apparecchio è consentito ai bambini a partire dagli 8 anni di età e alle persone con facoltà fisiche, sensoriali e mentali ridotte oppure prive di esperienza e competenze solamente se sorvegliati o qualora siano stati istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pertanto consapevoli dei pericoli da esso derivanti.

- ◆ Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. Ai bambini non è consentito eseguire operazioni di pulizia e manutenzione senza supervisione.
- ◆ Durante la regolazione e il normale funzionamento, tenere sotto controllo la tapparella e mantenere lontane le persone che potrebbero subire danni a causa del suo slittamento improvviso.
- ◆ Tutti gli interventi di pulizia della tapparella devono essere svolti con la corrente disinserita.

La presa di corrente e la spina di alimentazione devono risultare sempre liberamente accessibili.



Il superamento del tempo di funzionamento massimo consentito (FB) può causare un sovraccarico e danneggiare RolloTron Basis DuoFern 1200.

- ◆ È pertanto vietato superare il tempo di funzionamento massimo di una corsa. RolloTron Basis DuoFern 1200 dispone di una **limitazione del tempo di funzionamento (FB)** di quattro minuti.
- ◆ Se dovesse scattare la limitazione del tempo di funzionamento, sarà necessario lasciare raffreddare RolloTron Basis DuoFern 1200 per almeno 12 minuti. Durante questo periodo, la spia di controllo lampeggia velocemente. Dopo circa un'ora, l'apparecchio sarà nuovamente pronto al funzionamento.

Ai sensi della norma DIN EN 13659, occorre assicurare il rispetto delle condizioni per lo spostamento sicuro delle tapparelle specificate nella norma EN 12045.

- ◆ Quando la tapparella è srotolata, lo spostamento deve ammontare almeno a 40 mm con una forza di 150 N verso l'alto in corrispondenza del bordo inferiore.
- ◆ In particolare, occorre assicurarsi che la velocità di estrazione della tapparella negli ultimi 0,4 m sia inferiore a 0,15 m/sec.

Utilizzare RolloTron Basis DuoFern 1200 esclusivamente per alzare e abbassare tapparelle lisce con la cinghia consentita.



Nessun tipo di bloccaggio meccanico è adatto al funzionamento automatizzato di questo apparecchio.

Utilizzare solo ricambi originali del produttore RADEMACHER.

- ◆ In tal modo si evitano malfunzionamenti o danneggiamenti di RolloTron Basis DuoFern 1200.
- ◆ Il produttore non presta alcuna garanzia in caso di impiego di componenti di altri produttori e per i danni che ne possano derivare.
- ◆ Tutte le riparazioni di RolloTron Basis DuoFern 1200 devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato del nostro servizio clienti.

Condizioni per l'utilizzo

- ◆ Utilizzare RolloTron Basis DuoFern 1200 esclusivamente in ambienti asciutti.
- ◆ Per eseguire l'allacciamento elettrico, nel luogo di montaggio deve essere sempre disponibile un collegamento da 230 V / 50 Hz con dispositivo di disinserimento (salvavita).
- ◆ Qualora venga utilizzato il cavo di allacciamento dotato di spina Euro fornito in dotazione, nel luogo di montaggio dovrà essere disponibile una presa di rete da 230 V / 50 Hz liberamente accessibile.
- ◆ Deve essere possibile alzare e abbassare la tapparella senza difficoltà. La tapparella non deve bloccarsi.
- ◆ La superficie di montaggio necessaria per RolloTron Basis DuoFern 1200 deve essere piana.
- ◆ Il montaggio e il funzionamento di RolloTron Basis DuoFern 1200 sono consentiti solo in combinazione con impianti e apparecchi dotati di trasmettitore e ricevitore il cui eventuale malfunzionamento non comporta alcun pericolo per persone o cose oppure con dispositivi di sicurezza che prevengono tale rischio.



Gli impianti radio che trasmettono sulla stessa frequenza possono causare disturbi di ricezione.



3.2 Uso non conforme

IT

Non è consentito l'uso di RolloTron Basis DuoFern 1200 per un'applicazione diversa da quella indicata in precedenza.



In caso di utilizzo di RolloTron Basis DuoFern 1200 in ambienti esterni, sussiste il pericolo di morte per cortocircuito e folgorazione.

- ◆ Non montare e utilizzare mai RolloTron Basis DuoFern 1200 in ambienti esterni.



3.3 Conoscenze tecniche necessarie per l'installatore

Il collegamento elettrico, il montaggio e la messa in funzione di RolloTron Basis DuoFern 1200 devono essere eseguiti da elettricisti qualificati secondo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

DuoFern

- ◆ La tecnologia di radiotrasmissione di RADEMACHER finalizzata al comando dei prodotti compatibili.

WR ConfigTool

- ◆ Il software di RADEMACHER necessario per programmare il sistema DuoFern e aggiornare in automatico il software della centrale portatile DuoFern.

HomePilot®

- ◆ HomePilot® è l'unità di controllo centrale per i prodotti di radiotrasmissione RADEMACHER.

DIN EN 13659

"Abschlüsse außen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen"
(*Serrande esterne - requisiti di prestazioni e sicurezza*).

- ◆ Questa norma specifica i requisiti in termini di prestazioni che le tapparelle montate all'esterno di un edificio devono soddisfare. La norma si occupa inoltre dei pericoli significativi per quanto riguarda la costruzione, il trasporto, il montaggio, l'utilizzo e la manutenzione delle tapparelle.

Tipo di tapparella

- ◆ Avvolgibile

Rilevamento ostacoli

- ◆ Se durante il movimento Giù (▽) la tapparella incontra un ostacolo, RolloTron Basis DuoFern 1200 viene disattivato, v. pagina 15.

Protezione contro il sovraccarico

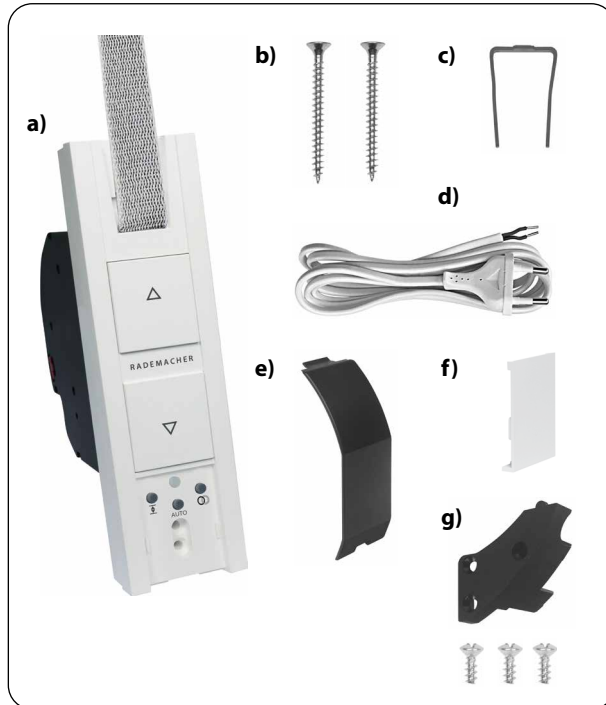
- ◆ Qualora l'azionamento si blocchi durante il movimento Su (△) (ad es. a causa della formazione di ghiaccio) RolloTron Basis DuoFern 1200 si disattiverà, v. pagina 15.

Finecorsa

- ◆ Per ogni direzione di movimento della tapparella viene definito e impostato un finecorsa al cui raggiungimento RolloTron Basis DuoFern 1200 si disattiverà, arrestando la tapparella.

Limitazione del tempo di funzionamento - funzionamento breve (FB)

- ◆ RolloTron Basis DuoFern 1200 non è concepito per un funzionamento continuo. Il funzionamento breve definisce pertanto il tempo di funzionamento massimo consentito v. pagina 7/ 17.



Dotazione

- a) 1 x RolloTron Basis DuoFern 1200
- b) 2 x viti di montaggio (4 x 55 mm)
- c) 1 x graffetta di sbloccaggio (nell'alloggiamento)
- d) 1 x cavo di allacciamento con spina Euro
- e) 1 x coperchio dello scomparto del rullo avvolgitore
- f) 1 x piastrina di copertura
- g) 1 x scarico della trazione con viti di montaggio
- h) 1 x manuale d'istruzioni (non raffigurato)

Dopo il disimballaggio, confrontare...

il contenuto della confezione con le informazioni fornite.

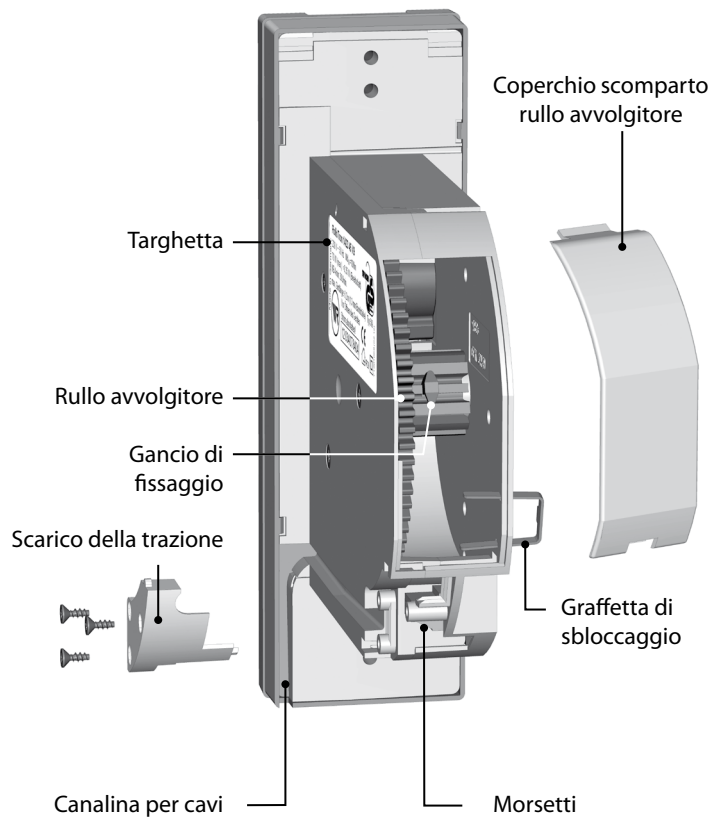
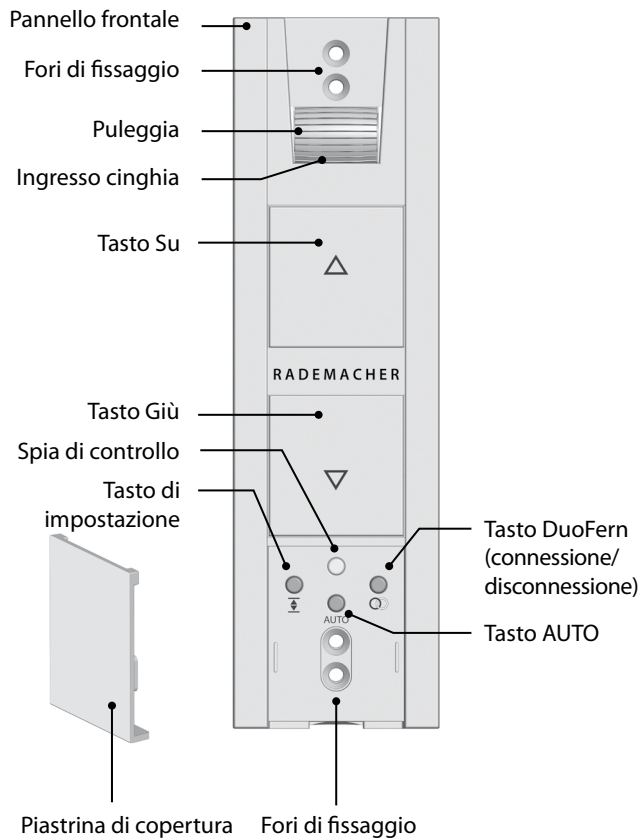
Controllare i dati riportati sulla targhetta

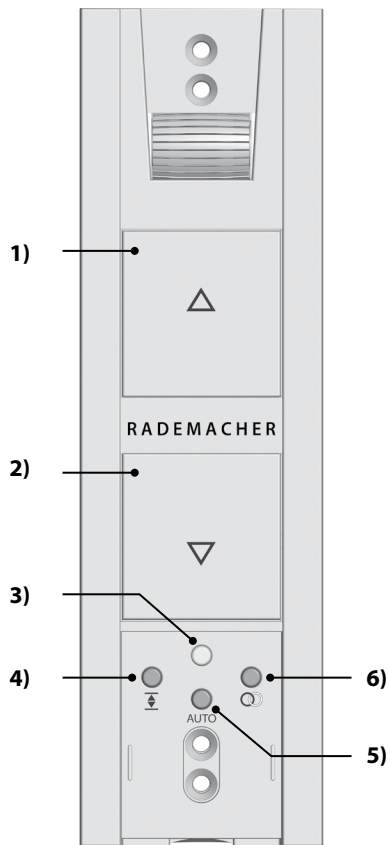
Confrontare le indicazioni relative a tensione/frequenza riportate sulla targhetta con i dati della rete locale.









5. Vista generale di RolloTron Basis DuoFern 1200

IT





Pos.	Simbolo	Descrizione
1)	 + 	Tasto Su/Stop + Tasto Giù/Stop
2)		<i>La tapparella sale/scende o si arresta</i>
3)		Spia di controllo - indicatore di stato
	verde	<i>lampeggio breve</i> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Connessione attiva ◆ Durante l'impostazione della posizione di illuminazione solare
		<i>illuminazione continua</i> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 5 sec. = connessione/disconnessione avvenuta con successo ◆ 5 sec. = riorganizzazione avvenuta con successo
	rossa	<i>lampeggio istantaneo</i> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Risposta alla pressione dei tasti di impostazione
		<i>lampeggio breve</i> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Disconnessione o riorganizzazione attiva ◆ Durante l'impostazione dei finecorsa ◆ Esecuzione di un reset in corso ◆ La limitazione del tempo di funzionamento è scattata
		<i>illuminazione continua</i> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 5 sec. = connessione/disconnessione non riuscita ◆ 10 sec. = funzioni automatiche = ON
4)		Tasto di impostazione <i>Impostazione di entrambi i finecorsa</i>
5)		Tasto AUTO <i>Attivazione/disattivazione delle funzioni automatiche</i>
6)		Tasto DuoFern (connessione/disconnessione) <i>Registrazione e cancellazione nella rete radio DuoFern</i>

RolloTron Basis DuoFern 1200 è un avvolgitore elettrico per tapparelle destinato all'uso in ambienti interni. L'apparecchio viene montato a incasso. L'alimentazione avviene mediante il cavo di allacciamento con spina fornito in dotazione o, se necessario, tramite una linea di alimentazione fissa.

Impiego nella rete DuoFern

Integrando RolloTron Basis DuoFern 1200 in una rete DuoFern, è possibile sfruttare numerose funzioni dei sensori e dei comandi come HomePilot®.

È necessario collegare gli attuatori e i trasmettitori DuoFern alla rete DuoFern.

Le funzioni automatiche (con orario impostato, Alba, Sera e Sole) saranno disponibili solo qualora RolloTron Basis DuoFern 1200 sia stato prima collegato ai comandi corrispondenti (ad es. la centrale portatile DuoFern, HomePilot® ecc.), v. pagina 31 .

Caratteristiche funzionali e possibilità di comando:

- ◆ Comando manuale
- ◆ Attivazione e disattivazione della modalità automatica
- ◆ Impostazione dei fincorsa
- ◆ Salvataggio permanente delle impostazioni
- ◆ Rilevamento ostacoli
- ◆ Protezione contro il sovraccarico
- ◆ Ripristino alle impostazioni di fabbrica (reset)

Rilevamento ostacoli

Il movimento della cinghia è controllato. Se durante il movimento Giù (▽) la tapparella incontra un ostacolo, la cinghia si arresta e RolloTron Basis DuoFern 1200 viene disattivato.



Dopo la disattivazione, non sarà possibile fare procedere direttamente l'avvolgitore nella stessa direzione.

- ◆ Fare scorrere l'avvolgitore nella direzione opposta e rimuovere l'ostacolo eventualmente presente.
- ◆ In seguito sarà di nuovo possibile riprendere il funzionamento nella direzione originale.



In caso di guasto del rilevamento ostacoli sussiste il pericolo di lesioni.

- ◆ Per garantire un funzionamento sicuro del rilevamento ostacoli la cinghia deve essere avvolta in maniera il più possibile uniforme.
- ◆ Dopo l'attivazione del rilevamento ostacoli, è fondamentale accertarsi che la cinghia scorra in modo quanto più dritto e uniforme possibile all'interno dell'apparecchio.

Protezione contro il sovraccarico

RolloTron Basis DuoFern 1200 presenta una protezione contro il sovraccarico.

Qualora l'azionamento si blocchi durante il movimento Su (△) (ad es. a causa della formazione di ghiaccio) RolloTron Basis DuoFern 1200 si disattiverà.

- ◆ Eliminare prima di tutto la causa del sovraccarico.
- ◆ Dopodiché, RolloTron Basis DuoFern 1200 sarà nuovamente pronto al funzionamento in entrambe le direzioni.

			DuoFern HomePilot®											
			Sensore ambientale DuoFern											
			Centrale portatile DuoFern											
			* WR ConfigTool con centrale portatile DuoFern											
			RolloTron Comfort DuoFern/Troll Comfort DuoFern											
			Telecomando standard DuoFern											
			Pulsante da parete DuoFern											
			Contatto su porta/finestra DuoFern											
Funzione	Intervallo di valori	Impostazione di fabbrica												
1. Comando manuale	Su / Stop / Giù	-		●	●						●			●
2. Spostamento diretto in una posizione in %	0 - 100%	-												●
3. Funzionamento manuale on / off	on / off	off									●	●		●
4. Funzione automatica con orario impostato on / off	on / off	on	●								●	●		●
5. Funzione casuale	-	-								●		●		●
6. Funzione Alba	-	-								●		●	●	●
7. Funzione automatica Alba on / off	on / off	off	●								●	●		●
8. Funzione Sera	-	-								●		●	●	●
9. Funzione automatica Sera on / off	on / off	off	●								●	●		●
10. Funzione Sole	-	-								●				●
11. Funzione automatica Sole on / off	on / off	off	●								●	●		●
12. Posizione di illuminazione solare	0 - 100%	50%									●	●		●
13. Funzione posizione di ventilazione on / off	on / off	off									●	●		●
14. Posizione di ventilazione	1 - 99 %	80 %									●	●		●
15. Test di connessione	-	-												●

* Il software "WR ConfigTool" è scaricabile dal nostro sito Internet www.rademacher.de.

Alimentazione di tensione

Tensione di alimentazione:	230 V ~ / 50 Hz
Potenza nominale:	70 W
Potenza assorbita:	in stand-by: < 0,7 W

Potenza meccanica

Coppia nominale:	10 Nm
Numero di giri max.:	30 giri/min
Forza di trazione max.:	v. pagina 46 / diagramma della forza di trazione

Tecnologia di radiotrasmissione DuoFern

Frequenza di trasmissione:	434,5 MHz
Potenza di trasmissione:	max. 10 mW
Portata:	<ul style="list-style-type: none"> ◆ all'interno di edifici: circa 30 m* ◆ all'aperto: circa 100 m <p style="text-align: center;"><i>* a seconda del materiale edilizio</i></p>
Numero massimo di apparecchi DuoFern:	20

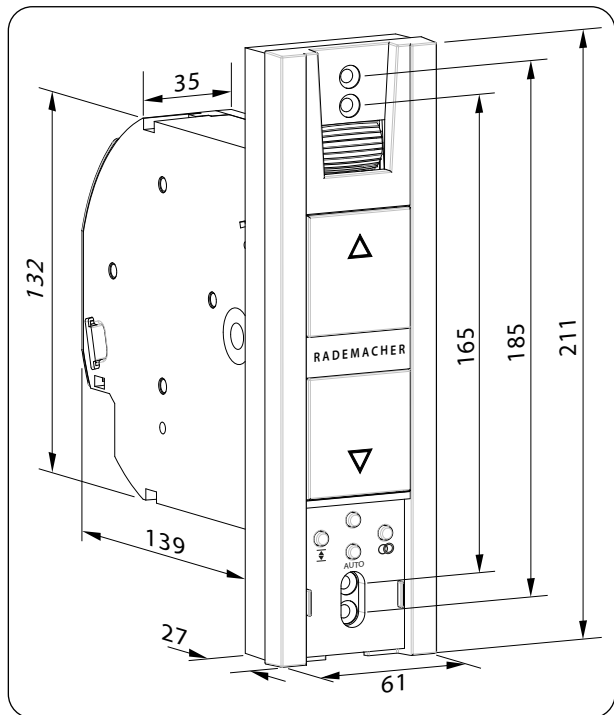
Condizioni di funzionamento

Funzionamento breve (FB):	4 minuti (tempo di funzionamento max.)
Classe di protezione:	II
Tipo di protezione:	IP20 (solo per locali asciutti)
Cavo di allacciamento:	2 x 0,75 mm ² (H03VVH2-F)
Temperatura ambiente consentita:	da 0 °C a +40 °C
Livello di pressione acustica (LpA):	≤ 70 dB(A)



7.1 Dimensioni

IT



Tutte le misure sono espresse in mm

RolloTron Basis DuoFern 1200

N. articolo: 1823 45 11

⚠ ATTENZIONE!

L'utilizzo di cinghie troppo lunghe può causare il danneggiamento di RolloTron Basis DuoFern 1200.

Utilizzare solo cinghie della lunghezza consentita.



Tutti i valori riportati sono indicativi e si riferiscono a una situazione di montaggio ideale.

I valori possono variare in funzione delle condizioni locali.

Tabella 1: cinghie per tapparelle consentite

RolloTron: N. articolo:		Basis DuoFern 1200 1823 45 11
Larghezza della cinghia:	Spessore della cinghia	Lunghezza massima della cinghia
23 mm (cinghia standard)	1,0 mm	7,6 m
	1,3 mm	6,2 m
	1,5 mm	5,2 m

Tabella 2: superficie della tapparella consentita (m²)

Tipo di tapparella:	Peso/m²	Superficie della tapparella consentita (m²)
Tapparelle di plastica	(4,5 kg/m ²)	circa 6 m ²
Tapparelle in alluminio o in legno	(10,0 kg/m ²)	circa 3 m ²

i 8. Indicazioni di sicurezza relative al montaggio

IT



Lo scorrimento non corretto della cinghia può causarle danni irreparabili e sovraccaricare inutilmente RolloTron Basis DuoFern 1200.

- ◆ Montare l'avvolgitore in modo che la cinghia entri nell'apparecchio il più verticalmente possibile, prevenendo così inutile attrito e usura.



Il montaggio non corretto può causare danni materiali.

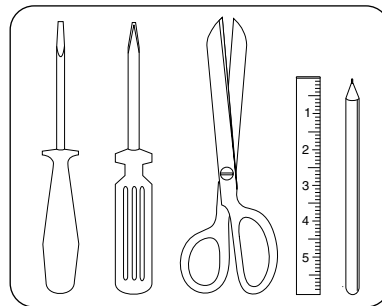
- ◆ Durante il funzionamento agiscono forze elevate che richiedono un montaggio sicuro su una base solida.



Per garantire un funzionamento ottimale non montare RolloTron Basis DuoFern 1200 vicino a oggetti metallici.

i 8.1 Utensili necessari

- ◆ Cacciavite
- ◆ Forbici
- ◆ Metro pieghevole o metro a nastro
- ◆ Matita



i 8.2 Prima del montaggio

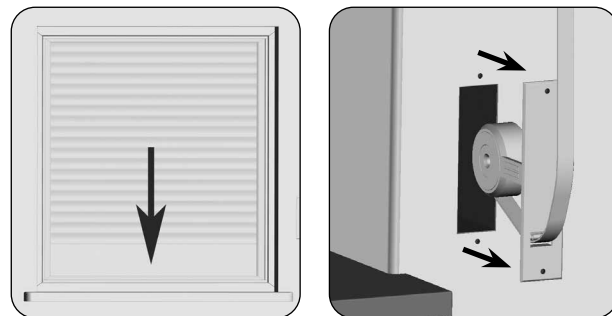
IT

1. Prendere le misure. Verificare che la cassetta della cinghia offra spazio a sufficienza per RolloTron Basis DuoFern 1200.
 2. Smontare il vecchio avvolgitore nel caso in cui si intenda rinnovare un impianto per tapparelle preesistente.
- 2.1 A tale scopo, abbassare la tapparella fino alla completa chiusura delle stecche.
- 2.2 Smontare il vecchio avvolgitore e srotolare la relativa cinghia.

CAUTELA!

Rischio di lesioni a causa della molla precaricata del vecchio avvolgitore.

- ◆ La scatola della molla del vecchio avvolgitore potrebbe scattare in modo incontrollato durante la rimozione.
- ◆ Quando si estrae la cinghia, mantenere ben salda la scatola della molla con la mano e farla girare lentamente all'indietro fino a scaricare completamente la tensione della molla.



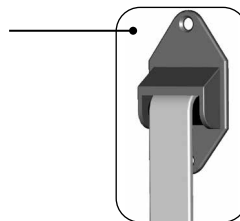
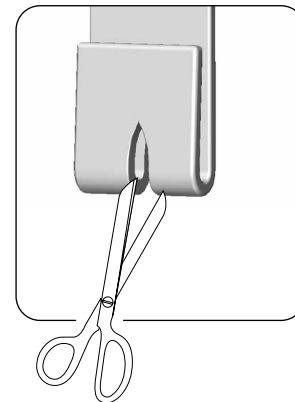
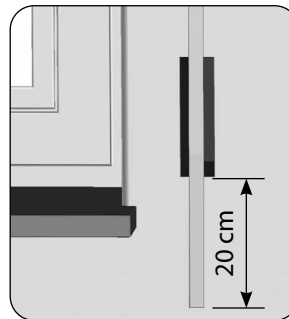
3. Preparare la cinghia.

3.1 Tagliare la cinghia circa 20 cm al di sotto della cassetta.

3.2 Piegarne l'estremità della cinghia di circa 2 cm e applicare una piccola incisione al centro della stessa per agganciarla successivamente al rullo avvolgitore.

Raccomandazione

La cinghia deve scorrere il più possibile dritta e con facilità. In caso di tapparelle poco scorrevoli, montare una puleggia sulla cassetta della cinghia. In questo modo, la cinghia non viene sottoposta a inutile attrito e usura.



Accessori, v. pagina 47.

PERICOLO!



Il contatto con componenti elettrici comporta il pericolo di morte per folgorazione.

- ◆ Tutti gli interventi di montaggio e collegamento devono essere eseguiti con la corrente disinserita.
- ◆ Scollegare la linea di alimentazione dalla rete elettrica su tutti i poli e impedirne il reinserimento.
- ◆ Verificare l'assenza di tensione nell'impianto.



Il collegamento elettrico può essere effettuato sia con il cavo di allacciamento fornito in dotazione sia tramite una linea d'alimentazione fissa disponibile in loco.

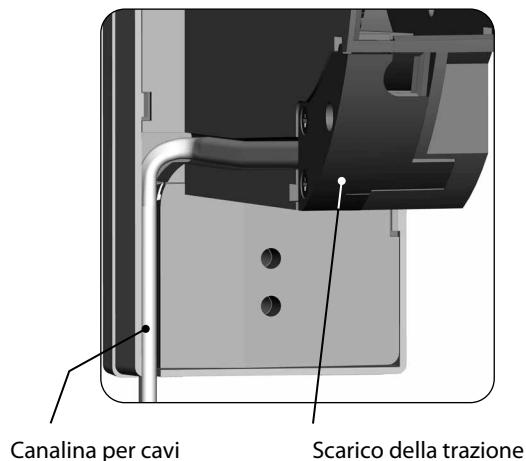
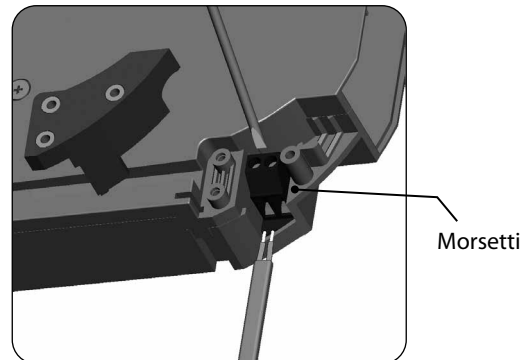
1. Collegare il cavo di allacciamento fornito in dotazione ai morsetti di RolloTron Basis DuoFern 1200.
L'assegnazione dei colori è irrilevante ai fini del collegamento.

! AVVERTENZA!

Un cavo di allacciamento danneggiato può causare un cortocircuito.

- ◆ Assicurarsi di posare correttamente il cavo di allacciamento.
- ◆ Durante l'avvitamento di RolloTron Basis DuoFern 1200, non schiacciare e danneggiare il cavo di allacciamento.

2. Posare il cavo di allacciamento all'interno della canalina di RolloTron Basis DuoFern 1200.
3. Fissare infine lo scarico della trazione con le viti fornite in dotazione.




i 10. Inserimento e fissaggio della cinghia

1. Inserire la spina nella presa.

CAUTELA!

Pericolo di lesioni a causa del rullo avvolgitore.

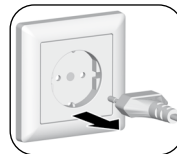
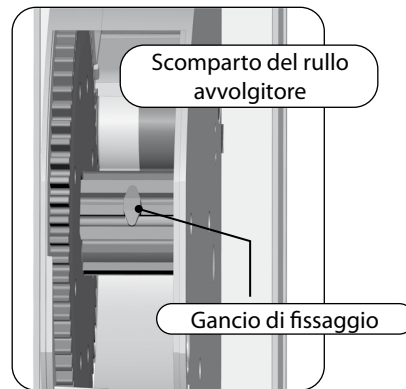
Non inserire mai le dita nello scomparto del rullo avvolgitore quando il motore è acceso.


2.  Premere il tasto Su finché il gancio di fissaggio situato nello scomparto del rullo avvolgitore non risulta facilmente raggiungibile.

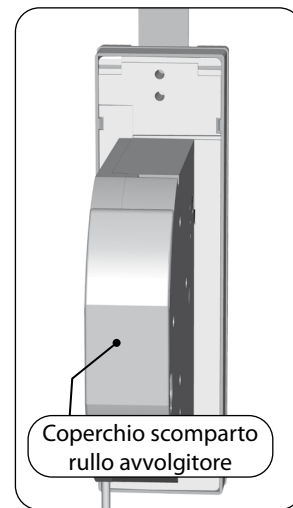
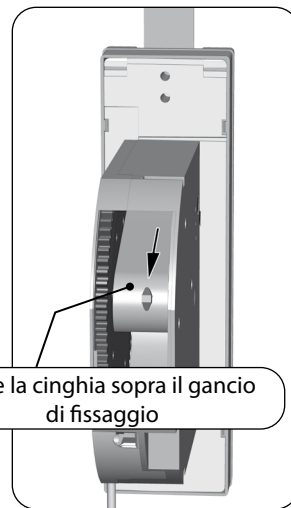
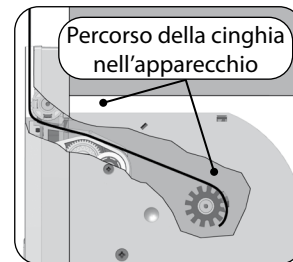
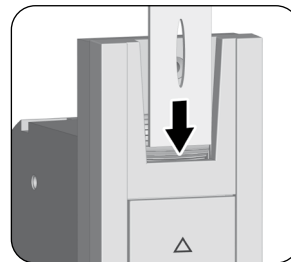


Poiché i fincorsa non sono ancora stati impostati, l'azionamento si arresterà non appena viene rilasciato il tasto.

3. Scollegare nuovamente la spina dalla presa.



4. A questo punto, introdurre la cinghia all'interno di RolloTron Basis DuoFern 1200 dall'alto.
Introdurre la cinghia nell'apparecchio come illustrato nella vista in sezione e spingerla dall'alto sopra il gancio di fissaggio.
5. Inserire nuovamente la spina nella presa.
6.  Premere il tasto Su finché la cinghia non effettua un giro completo intorno al rullo avvolgitore.
7. Durante l'avvolgimento, tendere la cinghia in modo che la puleggia giri insieme ad essa.
8. Scollegare nuovamente la spina dalla presa.
9. Posizionare infine l'apposita copertura fornita in dotazione sullo scomparto del rullo avvolgitore.



Montare RolloTron Basis DuoFern 1200 nella posizione più dritta possibile in modo che la cinghia possa avvolgersi correttamente.

Assicurarsi che RolloTron Basis DuoFern 1200 sia posizionato correttamente nella cassetta della cinghia e non sia a contatto con il muro. In caso contrario, possono derivarne fastidiosi rumori.

1. Spingere RolloTron Basis DuoFern 1200 nella cassetta della cinghia e avvitarlo saldamente con le viti fornite in dotazione.

 **AVVERTENZA!**



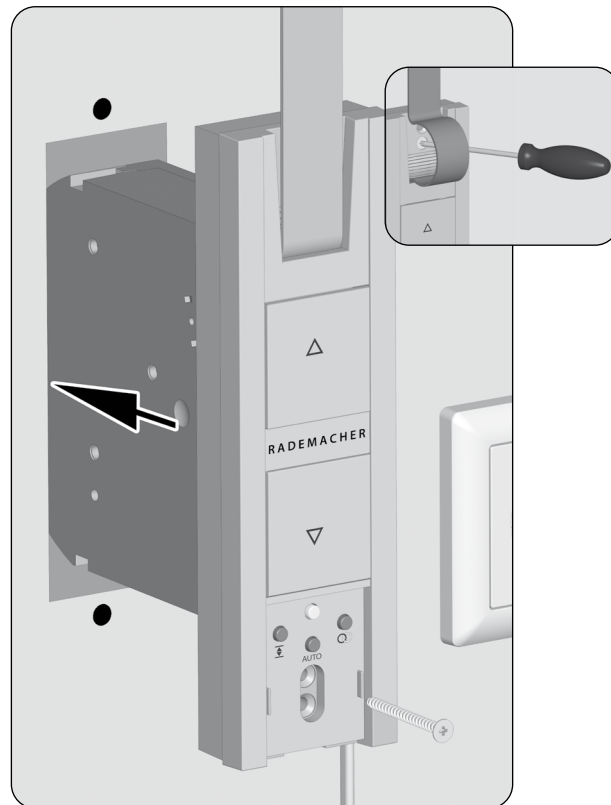
Un cavo di allacciamento danneggiato può causare un cortocircuito.

Assicurarsi che il cavo di allacciamento sia posizionato correttamente nella canalina per evitare che venga schiacciato e danneggiato durante l'avvitamento.

2. Inserire nuovamente la spina nella presa di rete da 230 V / 50 Hz.



Lasciare aperta la piastrina di copertura inferiore finché non sono state configurate tutte le impostazioni.





12. Impostazione dei finecorsa

IT

Indicazioni importanti per l'impostazione dei finecorsa

Affinché la tapparella si arresti in alto e in basso nei punti desiderati, è necessario impostare i finecorsa.






È indispensabile impostare entrambi i finecorsa, onde evitare eventuali malfunzionamenti.



Se i finecorsa non vengono impostati, RolloTron Basis DuoFern 1200 continuerà a funzionare solo finché si mantiene premuto uno dei due tasti di comando.

La mancata impostazione dei finecorsa pregiudica l'utilizzo delle funzioni automatiche.

Impostazione del finecorsa superiore

1.  +  Premere contemporaneamente i tasti e mantenerli premuti.
 (rossa) La tapparella si alza e la spia di controllo lampeggia di rosso.
- 1.1 Tirare leggermente la cinghia finché non si tende per via del peso della tapparella.
2.  +  Rilasciare i tasti non appena la tapparella raggiunge la posizione desiderata per il finecorsa superiore.
La tapparella si arresta e il finecorsa superiore viene memorizzato.

ATTENZIONE!



Un'impostazione non corretta del finecorsa superiore può causare danni irreparabili e sovraccaricare RolloTron Basis DuoFern 1200 e/o l'azionamento.




- ◆ Non impostare il finecorsa superiore fino alla battuta.
- ◆ Rilasciare i tasti tempestivamente e non superare mai il rispettivo finecorsa.



12. Impostazione dei finecorsa

Impostazione del finecorsa inferiore

-  +  Premere contemporaneamente i tasti e mantenerli premuti.

 (rossa) La tapparella si abbassa e la spia di controllo lampeggia di rosso.
-  +  Rilasciare i tasti non appena la tapparella raggiunge la posizione desiderata per il finecorsa inferiore.
La tapparella si arresta e il finecorsa inferiore viene memorizzato.



Durante l'impostazione del finecorsa inferiore, assicurarsi che la cinghia non sia troppo allentata al raggiungimento della posizione desiderata.

Modifica o correzione dei finecorsa

- Portare la tapparella in posizione centrale e impostare nuovamente il rispettivo finecorsa.







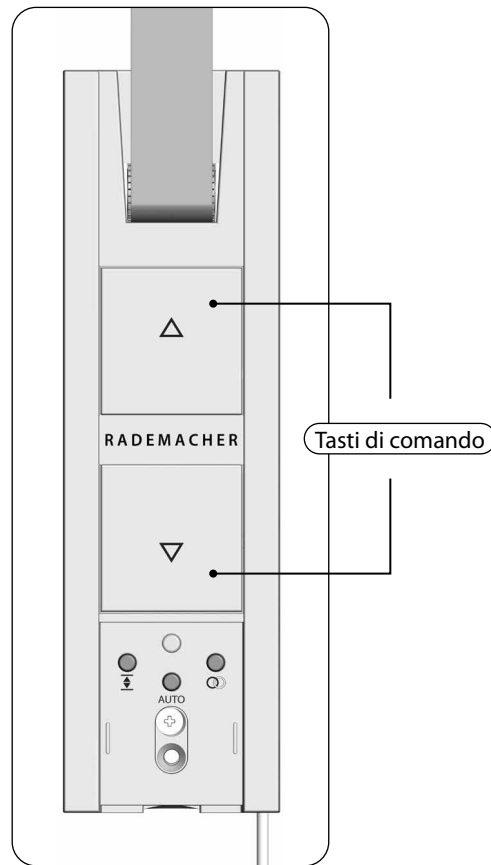
Trascorso un certo periodo di tempo, potrebbe rendersi necessario impostare di nuovo i finecorsa, in quanto il funzionamento può causare l'allungamento della cinghia.



13. Comando manuale

Il comando manuale è attuabile a prescindere dal modo operativo e ha la precedenza sulle funzioni automatiche programmate.

1.  Aprire la tapparella.
Con una breve pressione del tasto, la tapparella si alza fino a raggiungere il finecorsa superiore.
2.  oppure  Arrestare la corsa della tapparella.
3.  Chiudere la tapparella.
Con una breve pressione del tasto, la tapparella si abbassa fino al finecorsa inferiore.





14. Informazioni sulla registrazione e cancellazione dei trasmettitori DuoFern **IT**

Affinché RolloTron Basis DuoFern 1200 possa rispondere ai comandi dalla rete DuoFern, è necessario registrare ogni trasmettitore DuoFern che si desidera integrare nella rete (ad es. centrale portatile DuoFern o HomePilot®) su RolloTron Basis DuoFern 1200.



A tale scopo leggere anche le istruzioni per l'uso del trasmettitore DuoFern.

Numero massimo di registrazioni

È possibile registrare un massimo di 20 trasmettitori DuoFern su un avvolgitore RolloTron Basis DuoFern 1200.



RolloTron Basis DuoFern 1200 non è collegabile a un altro RolloTron Basis DuoFern 1200.



Maggiori informazioni in merito alla registrazione sono disponibili nella "Matrice di registrazione" del nostro sito Internet:

www.rademacher.de




14.1 Registrazione dei trasmettitori DuoFern

IT

1.  +  Attivare la modalità di registrazione.
Premere contemporaneamente i tasti per 4 secondi.

 (verde) La spia di controllo lampeggia di verde.

 La modalità di registrazione rimane attiva per circa 60 secondi.

2. Impostare la modalità di registrazione sul trasmettitore DuoFern desiderato (v. relative istruzioni per l'uso).

3. Osservare la spia di controllo.



verde lampeggiante

La modalità di registrazione è attiva.



verde fissa (5 secondi)

La registrazione è avvenuta con successo.



rossa fissa (5 secondi)

La registrazione non è riuscita.
Questo succede quando:

- ◆ sono già registrati 20 trasmettitori DuoFern
- ◆ si cerca di registrare un apparecchio non idoneo (ad es. un altro RolloTron Basis DuoFern 1200)

4. Registrare il prossimo trasmettitore DuoFern.
A tale scopo, ripetere i punti 1 e 2. Altrimenti, concludere la registrazione.

Annullare il processo di registrazione





È possibile annullare il processo di registrazione in qualsiasi momento con un breve tocco del tasto DuoFern.



14.2 Cancellazione dei trasmettitori DuoFern

IT

1.  +  Attivare la modalità di cancellazione.
Premere contemporaneamente i tasti per 4 secondi.



(rossa) La spia di controllo lampeggia di rosso.



La modalità di cancellazione rimane attiva per circa 60 secondi.

2. Impostare la modalità di cancellazione sul trasmettitore DuoFern desiderato (v. relative istruzioni per l'uso).

3. Osservare la spia di controllo.



rossa lampeggiante

La modalità di cancellazione è attiva.



verde fissa (5 secondi)

La cancellazione è avvenuta con successo.



rossa fissa (5 secondi)

La cancellazione non è riuscita.
Questo succede quando:

- ◆ si cerca di cancellare un trasmettitore DuoFern non registrato.

4. Cancellare il prossimo trasmettitore DuoFern.
A tale scopo, ripetere i punti 1 e 2. Altrimenti, concludere la cancellazione.

Annullare il processo di cancellazione



È possibile annullare il processo di cancellazione in qualsiasi momento con un breve tocco del tasto DuoFern.



14.3 Riorganizzare la rete DuoFern



IT

Questa funzione consente di cancellare da RolloTron Basis DuoFern 1200 tutti i trasmettitori DuoFern non più raggiungibili via radio.




Non è possibile cancellare tutti i trasmettitori a batteria DuoFern (ad es. la centrale portatile DuoFern) con questa funzione.

Per cancellare o eliminare tutti i trasmettitori DuoFern è necessario eseguire un reset del software, v. pagina 39.

1.  +  Attivare il processo di riorganizzazione della rete.
Premere contemporaneamente i tasti per 4 secondi.



(rossa) La spia di controllo lampeggia di rosso.

2.  (verde) Una volta completato il processo di riorganizzazione, la spia di controllo si illuminerà di verde per 5 secondi.

Annullare il processo di riorganizzazione della rete



È possibile annullare il processo di riorganizzazione della rete in qualsiasi momento con un breve tocco del tasto DuoFern.

RolloTron Basis DuoFern 1200 supporta le seguenti funzioni automatiche:

- ◆ Funzione automatica con orario impostato
- ◆ Funzione automatica Sera
- ◆ Funzione automatica Alba
- ◆ Funzione automatica Sole

Le funzioni automatiche devono essere prima attivate nel comando DuoFern

Le funzioni automatiche saranno disponibili solo qualora RolloTron Basis DuoFern 1200 sia stato prima collegato a un comando DuoFern (ad es. la centrale portatile DuoFern; HomePilot® ecc.), v. pagina 32, e tali funzioni siano state attivate nel comando DuoFern.

Informazioni sull'attivazione/disattivazione delle funzioni automatiche

Tutte le funzioni automatiche sono attivabili e disattivabili insieme su RolloTron Basis DuoFern 1200, v. pagina 37.



Una volta disattivate le funzioni automatiche, sarà possibile ricorrere esclusivamente al comando manuale.

Funzione automatica con orario impostato

Eseguire i comandi di attivazione dalla rete DuoFern

Se la funzione automatica con orario impostato è attiva, i comandi di attivazione per l'apertura e la chiusura delle tapparelle ai rispettivi orari verranno ricevuti ed eseguiti dalla rete DuoFern.

Eseguire un comando di chiusura

Un comando Giù proveniente dalla rete DuoFern comporta una chiusura della tapparella fino al fincorsa inferiore o fino alla posizione di ventilazione impostata, v. pagina 36.

Eseguire una funzione casuale

Se riceve un comando di attivazione da un trasmettitore DuoFern con funzione casuale attivata (ad es. da HomePilot®), anche RolloTron Basis DuoFern 1200 potrà eseguire la funzione casuale. La funzione casuale applica un ritardo casuale da zero a 30 minuti.



Non è possibile attivare/disattivare la funzione casuale localmente.

La funzione automatica Alba

La funzione automatica Alba comporta un'apertura automatica della tapparella fino al fincorsa superiore.

I relativi segnali di comando vengono inviati da un trasmettitore DuoFern della rete DuoFern.

La funzione automatica Sera

La funzione automatica Sera comporta una chiusura automatica della tapparella fino al fincorsa inferiore o fino alla posizione di ventilazione impostata.

La funzione automatica Sole

La funzione automatica Sole consente di azionare la tapparella in base alla luminosità. I relativi segnali di comando vengono inviati da un sensore ottico della rete DuoFern.

In caso di abbassamento avviato dalla funzione automatica Sole, la tapparella scende fino a raggiungere la posizione di illuminazione solare impostata, v. pagina 38.

La posizione di ventilazione

Se si desidera che la tapparella non si chiuda fino al fincorsa inferiore, grazie a questa funzione sarà possibile specificare una posizione preferita (ad es. come posizione di ventilazione).

La posizione di ventilazione deve essere impostata nella rete DuoFern


Non è possibile impostare la posizione di ventilazione dall'apparecchio. Occorre eseguire l'impostazione mediante il comando DuoFern (HomePilot® o la centrale portatile DuoFern).



Per impostare la posizione di ventilazione leggere le istruzioni per l'uso del rispettivo apparecchio.

Funzionamento in caso di comando di chiusura automatico

Durante la chiusura automatica la tapparella rispetterà la posizione di ventilazione. Rimane comunque possibile eseguire una chiusura completa tramite comando manuale.

1.  Premere il tasto AUTO per un secondo.

2. Osservare la spia di controllo:



rossa, lampeggio rapido

Risposta alla pressione del tasto.



rossa fissa (10 secondi)

Le funzioni automatiche sono attivate.



Spia spenta

Le funzioni automatiche sono disattivate.

Cambiare lo stato di modalità automatica



Mantenere premuto il tasto AUTO per più di un secondo.

Verificare lo stato di modalità automatica





Toccare brevemente il tasto AUTO.
Osservare quindi la spia di controllo.





15.2 Impostazione della posizione di illuminazione solare

IT

1.  +  Portare la tapparella nella posizione desiderata.

2. Memorizzare la posizione di illuminazione solare.

2.1  +  A tale scopo, premere entrambi i tasti per circa 4 secondi.

2.2 Rilasciare i tasti dopo 4 secondi e osservare la spia di controllo:



verde lampeggiante

La posizione di illuminazione solare è stata memorizzata.

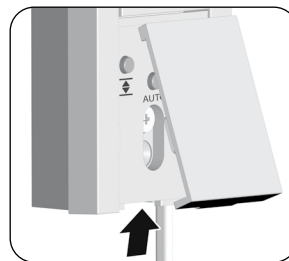




È possibile impostare la posizione di illuminazione solare anche attraverso la rete DuoFern, ad es. con HomePilot®.


i 16. Annullamento di tutte le impostazioni, reset del software

Se necessario, è possibile annullare tutte le impostazioni e ripristinare le impostazioni di fabbrica di RolloTron Basis DuoFern 1200.

1. Rimuovere la piastrina di copertura per accedere alle viti di montaggio inferiori e ai tasti di impostazione.



2.  + **AUTO** +  Premere contemporaneamente i tasti per 4 secondi.

3.  (rossa) La spia di controllo lampeggia di rosso rapidamente.

4. Rilasciare i tasti. Tutte le seguenti impostazioni vengono annullate:

- ◆ Finecorsa
- ◆ Tutti gli apparecchi DuoFern registrati

Inoltre:




- ◆ Le funzioni automatiche vengono attivate




17. Smontaggio di RolloTron Basis DuoFern 1200 (ad es. in caso di trasloco)

IT


1. Rimuovere la piastrina di copertura per accedere alle viti di montaggio inferiori e ai tasti di impostazione.

2.  +  +  Annullare tutte le impostazioni. Premere i tasti contemporaneamente per 4 secondi.

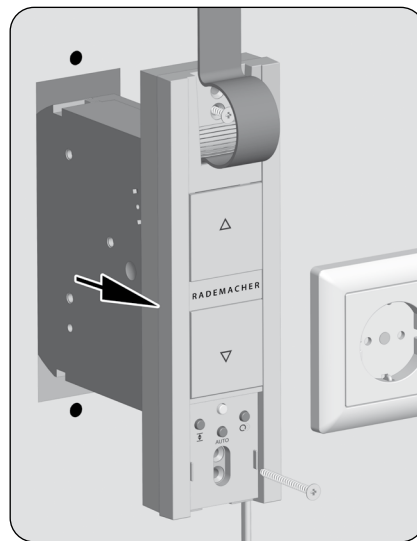
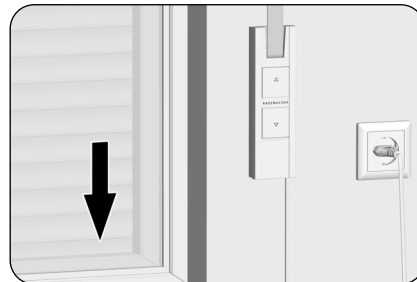
3.  Chiudere completamente la tapparella.

4.  Continuare a premere il tasto Giù e mantenerlo premuto.

5. Mentre si esegue questa operazione, estrarre il più possibile la cinghia da RolloTron Basis DuoFern 1200 tirandola dall'alto.

6.  Scollegare la spina dalla presa.

7. Svitare le viti di montaggio ed estrarre RolloTron Basis DuoFern 1200 completamente dalla cassetta della cinghia.

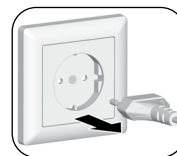
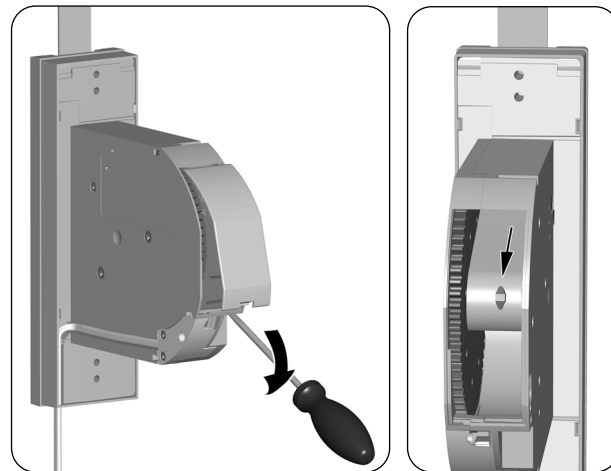


8. Togliere il coperchio dello scomparto del rullo avvolgitore.
9. Controllare la posizione del gancio di fissaggio.
10. Se necessario, correggerla per renderlo accessibile.

⚠ CAUTELA!

Pericolo di lesioni a causa del rullo avvolgitore.

- ◆ Non inserire mai le dita nello scomparto del rullo avvolgitore quando il motore è acceso.
- ◆ Prima di inserire la mano nello scomparto del rullo avvolgitore, staccare sempre la spina.



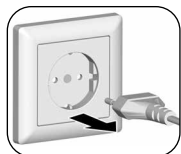
11. Scollegare nuovamente la spina dalla presa.
12. Staccare la cinghia dal gancio di fissaggio ed estrarla completamente dalla parte anteriore di RolloTron Basis DuoFern 1200.

i 18. Rimuovere la cinghia in caso di guasto dell'apparecchio

IT

In caso di guasto totale di RolloTron Basis DuoFern 1200 e di mancato funzionamento del motore, con l'ausilio dello sblocco meccanismo è possibile estrarre la cinghia dall'avvolgitore senza doverla tagliare.

1. Scollegare la spina dalla presa.



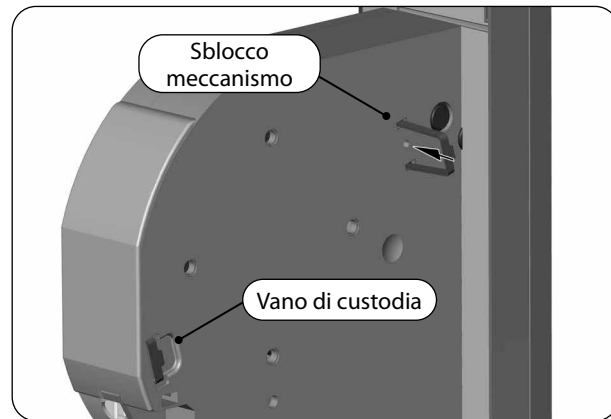
2. Smontare RolloTron Basis DuoFern 1200 come spiegato in precedenza a pagina 40.

AVVERTENZA!

Poiché la tapparella potrebbe cadere in maniera incontrollata, sussiste il pericolo di lesioni.

- ◆ Assicurare la tapparella contro l'eventuale caduta.
- ◆ Tenere ferma la cinghia in modo tale che la tapparella non cada in maniera incontrollata.
- ◆ Richiedere il supporto di una seconda persona durante lo sbloccaggio.

3. Sbloccare il meccanismo con l'ausilio della graffetta di sbloccaggio in dotazione. Quando si esercita pressione è necessario superare una leggera resistenza.
4. Mantenere premuta la graffetta di sbloccaggio, quindi estrarre il più possibile la cinghia da RolloTron Basis DuoFern 1200.
5. Staccare la cinghia dal gancio di fissaggio ed estrarla completamente da RolloTron Basis DuoFern 1200.
6. Reinscrivere la graffetta nell'apposito supporto.



Guasto	Possibile causa / soluzione
... RolloTron Basis DuoFern 1200 sembra non funzionare?	Controllare l'alimentazione di corrente, compresi il cavo di allacciamento e la spina.
... RolloTron Basis DuoFern 1200 non si aziona all'orario di attivazione impostato?	È possibile che i finecorsa non siano ancora stati impostati. Impostare i finecorsa, v. pagina 28.
... la tapparella non si arresta in corrispondenza dei finecorsa impostati?	È possibile che i finecorsa si siano spostati a causa dell'allungamento della cinghia. Reimpostare i fine corsa, v. pagina 28.
... la tapparella si arresta non appena il tasto di comando viene rilasciato?	I finecorsa non sono ancora impostati. Impostare i finecorsa, v. pagina 28.
... una funzione automatica non risponde?	È possibile che la funzione automatica non sia ancora stata impostata oppure che le funzioni automatiche non siano ancora state attivate, v. pagina 37.
... RolloTron Basis DuoFern 1200 gira al contrario?	Probabilmente la cinghia è avvolta al contrario sul rullo avvolgitore, v. pagina 25.
... la tapparella si blocca improvvisamente durante la salita?	a) L'azionamento potrebbe essere bloccato, ad es. a causa del congelamento della tapparella o di altri ostacoli.
	b) La tapparella potrebbe muoversi con difficoltà. Controllare la tapparella e/o la relativa guida.
	c) È possibile che la tapparella sia troppo pesante. È stata superata la forza di trazione massima dell'avvolgitore, v. pagina 46.

Guasto	Possibile causa / soluzione
... la tapparella si blocca durante l'abbassamento?	<p>a) La tapparella potrebbe aver incontrato un ostacolo. Rialzare la tapparella ed eliminare l'ostacolo.</p> <p>b) Le stecche si sono spostate. Se possibile, rialzare la tapparella e correggere la posizione delle stecche.</p> <p>c) La tapparella sfrega contro il telaio della finestra all'interno del cassonetto per mancanza di rulli pressori oppure il materiale isolante si è staccato e blocca la tapparella. Aprire il cassonetto della tapparella e risolvere il problema. Se necessario, lubrificare i punti poco scorrevoli con sciolina.</p> <p>d) La tapparella potrebbe essere troppo leggera. Appesantire la tapparella inserendo ad es. un ferro piatto nell'ultima stecca.</p>
... la spia di controllo lampeggia e RolloTron Basis DuoFern 1200 non si alza né si abbassa?	<p>È stato superato il tempo di funzionamento massimo dell'azionamento, v. pagina 7/17. Il motore è troppo caldo; dopo circa 1 ora l'avvolgitore sarà nuovamente pronto al funzionamento.</p>
... RolloTron Basis DuoFern 1200 non risponde correttamente ai comandi manuali o automatici?	<p>RolloTron Basis DuoFern 1200 non è più pronto al funzionamento. Eseguire un reset del software come descritto a pagina 39 e controllare il funzionamento di RolloTron Basis DuoFern 1200 con le impostazioni di fabbrica.</p>

Manutenzione

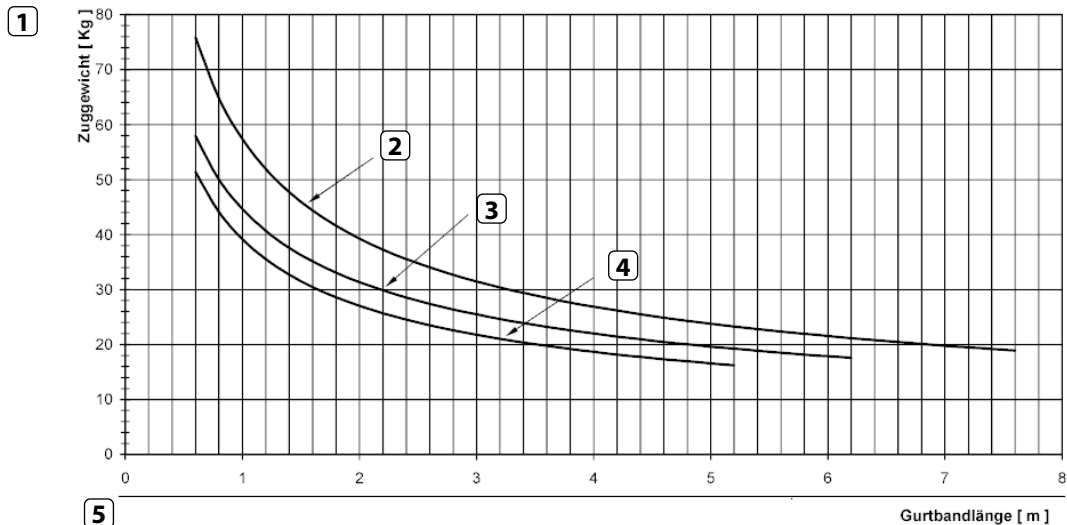
CAUTELA!

Una manutenzione scorretta può comportare pericoli per le persone a causa del danneggiamento di RolloTron Basis DuoFern 1200 e dell'intero impianto.

- ◆ Verificare regolarmente che RolloTron Basis DuoFern 1200 e tutti i componenti dell'impianto non presentino eventuali danni.
 - Verificare regolarmente che RolloTron Basis DuoFern 1200 funzioni correttamente.
 - La tapparella non deve essere danneggiata.
 - La cinghia non deve sfilacciarsi.
 - La puleggia nel cassonetto della tapparella deve girare sempre con facilità.
 - Il disco di avvolgimento nel cassonetto della tapparella deve risultare stabile e fisso. L'utilizzo prolungato potrebbe incidere sulla sua stabilità.
- ◆ Fare sostituire i componenti danneggiati da un'azienda specializzata in tapparelle.

Pulizia

Per pulire RolloTron Basis DuoFern 1200 è possibile utilizzare un panno umido. Evitare l'utilizzo di detersivi aggressivi o abrasivi.



1 Peso di trazione [Kg]

2 Spessore cinghia 1,0 mm

3 Spessore cinghia 1,3 mm

4 Spessore cinghia 1,5 mm

5 Lunghezza cinghia [m]

i 22. Dichiarazione di conformità UE semplificata

CE Con la presente, l'azienda RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH dichiara che il prodotto **RolloTron Basis DuoFern 1200** è conforme alle direttive **2006/42/CE (Direttiva macchine)** e **2014/53/UE (Direttiva sulle apparecchiature radio)**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è allegato al prodotto e depositato presso la ditta produttrice.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Germania)

i 23. Accessori

Per adeguare RolloTron Basis DuoFern 1200 alle condizioni del luogo di installazione è disponibile un ampio assortimento di accessori.

Maggiori informazioni in merito a tali accessori sono consultabili al seguente indirizzo Internet:

www.rademacher.de/zubehoer

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH fornisce 36 mesi di garanzia sugli apparecchi nuovi che siano stati montati seguendo le istruzioni di montaggio. Sono coperti da garanzia tutti i difetti di progettazione, di materiale e di fabbricazione.

I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono pregiudicati dalla presente garanzia.

Sono esclusi dalla garanzia:

- ◆ Montaggio o installazione non corretti
- ◆ Mancata osservanza delle istruzioni di montaggio e uso
- ◆ Utilizzo e sollecitazione inadeguati
- ◆ Fattori esterni come urti, colpi o condizioni atmosferiche avverse
- ◆ Riparazioni e modifiche effettuate da terze parti non autorizzate
- ◆ Utilizzo di accessori inadeguati
- ◆ Danni causati da sovratensioni inammissibili (ad es. fulmini)
- ◆ Malfunzionamenti dovuti a sovrapposizioni di frequenze e altri radiodisturbi

Presupposto per la garanzia è l'acquisto del nuovo apparecchio presso un rivenditore specializzato e autorizzato. L'acquisto deve essere dimostrato presentando copia della fattura.

Per tutta la durata della garanzia, l'azienda RADEMACHER elimina gratuitamente eventuali difetti riscontrati mediante riparazione o sostituzione dei pezzi interessati ovvero mediante consegna di un apparecchio sostitutivo equivalente o nuovo. La consegna sostitutiva o la riparazione per motivi legati alla garanzia non comportano una proroga generale del periodo di garanzia originale.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Germania)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

Assistenza:
Hotline 01807 933-171*
Telefax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 secondi gratuiti,
in seguito 14 cent/minuto
da rete fissa tedesca
o max. 42 cent/minuto
da rete mobile tedesca.